

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **103 (1985)**

Heft 121

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.-, halb, Fr. 37.-, Ausland Fr. 80.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.-, un semestre fr. 37.-, étranger fr. 80.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 121 - 2057

Bern, Mittwoch, 29. Mai 1985  
 Berne, mercredi, 29 mai 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 121 - 29. 5. 1985

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 337861-337945

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im April 1985 - Structure du commerce extérieur de la Suisse en avril 1985.

Bauausschreibungen - Soumission de travaux de construction.

Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften - Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères - Elenco delle azioni gratuite, modificazioni del capitale e liquidazioni di società estere.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkursoröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden; soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus des'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2087)

Gemeinschuldner: Capirossi Nino, geb. 27. Oktober 1927, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Zürichstrasse 19, 8134 Adliswil, Herrschafts- und gew. Inhaber der Einzelfirma: Nino Capirossi Coiffeur-salon Nino, Kiechbergstrasse 28, 8134 Adliswil.

Datum der Konkursöffnung: 16. April 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. Juni 1985.

8800 Thalwil, den 8. Mai 1985

Konkursamt Thalwil  
 Postfach, 8800 Thalwil  
 W. Kuhn, Notar

Kt. Bern

(2313)

Gemeinschuldner: Windler Jakob, geb. 1941, von Schlattingen TG, Velo- und Mofahandlung, Badimatte 29, 3422 Kirchberg; Geschäft: Gysnauweg 11, Burgdorf, nun Wiesenstrasse 5A, 4922 Bützberg.

Datum der Eröffnung: 6. Mai 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. Juni 1985.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen. Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 18. Juni 1985 schriftlich beim Konkursamt Burgdorf Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen vorzeitig durch Versteigerung oder freihändig zu verwerfen.

3400 Burgdorf, den 22. Mai 1985

Konkursamt Burgdorf

Ct. de Vaud

(2315)

Faillie: RMPS - rotativ magnetic power system, société anonyme, avenue Victor Ruffly 45, Lausanne, commercialisation, exploitation et développement de licences et de brevets, notamment ceux ayant trait aux machines rotatives génératrices de force.

Date du prononcé: 7 octobre 1982, faillite suspendue pour défaut d'actif et clôturée le 14 décembre 1982.

Date du prononcé de la réouverture de la faillite: 2 mai 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 juin 1985.

1001 Lausanne, le 22 mai 1985

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2314)

Faillie: Quinberg S.A., études, enquêtes, recherches, conseils et assistance en vue de la réalisation de projets dans le domaine économique et social, plus particulièrement des populations des pays en voie de développement. Rue de Bourg 11, Lausanne.

Date du prononcé: 22 novembre 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 juin 1985.

1001 Lausanne, le 22 mai 1985

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2312)

Faillie: liquidation de la succession répudiée de Marquis André, 1925, commerce de caravanes et articles de camping à Romanel-sur-Lausanne, domicile: 1038 Bercher.

Propriétaire d'immeuble sur la commune de Bercher, parcelle no 428, fo 29.

Date du prononcé: 2 mai 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 juin 1985.

1040 Echallens, le 20 mai 1985

Office des faillites:  
 Zurbuchen, préposé

Ct. de Vaud

(2311)

Faillie: Graf Charles, garagiste, précédemment 2725 Le Noirmont, actuellement à 1260 Nyon.

Date du prononcé: 13 mars 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 juin 1985.

1260 Nyon, le 29 mai 1985

Office des faillites

**Ct. du Jura** (2317)  
 Faillie: Sporesto S.A., institut culturiste avec siège social à Delémont.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 mai 1985.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 17 juin 1985.  
 2800 Delémont, le 29 mai 1985 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura** (2316)  
 Faillie: société en nom collectif Vasarhely & Giuliani, exploitation du Café Français «La Rotonde», à Boncourt.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 mars 1985.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 18 juin 1985.  
 2900 Porrentruy, le 21 mai 1985 Office des faillites  
 Le préposé: René Domont

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

**Kt. Zürich** (2325)  
 Über die Rena-X Sport AG, mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. April 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. Mai 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juni 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8026 Zürich, den 23. Mai 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Postfach 407, 8026 Zürich

**Kt. Basel-Landschaft** (2326)  
 Über Moser-Schwerzmann Willi, geb. 1943, von Koppigen BE, Unternehmer, Inhaber der Einzelfirma «Spezi Willi Moser», Reinigung und Unterhaltsarbeiten an Liegenschaften, Langgasse 105, 4104 Oberwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim, vom 23. April 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. Mai 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1985 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 4102 Binningen, den 29. Mai 1985 Konkursamt Binningen

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (2318)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Carrag Auto AG, mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 485, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
 a. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8048 Zürich, den 23. Mai 1985 Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

**Kt. Zürich** (2320)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Gullmann Ralf, geb. 10. Januar 1959, deutscher Staatsangehöriger, Textilpfleger, Brauerstrasse 54, 8004 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ralf Gullmann, Wäscherei «Elba», Badenerstrasse 375, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach, 8026 Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 Die unter der Nummer 932 161 abgegebenen Grossistenerklärungen sind hiermit widerrufen.  
 8004 Zürich, den 23. Mai 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich** (2327)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Wöllhaf Friedrich, geb. 1950, von Langnau im Emmental BE, Segantinstrasse 47, 8049 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Renovite Isolationstechnik Wöllhaf», liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, Zürich, ab 29. Mai 1985 zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Höngg-Zürich schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8049 Zürich, den 28. Mai 1985 Konkursamt Höngg-Zürich:  
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Obwalden** (2328)  
 Im Konkurs über Weber-Zuber Daniel, Erlenrain, 6390 Engelberg, vertreten durch dessen Vormund Pfleger Anton, Leiter Sozialdienst der Gemeinde Engelberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 5. Juni 1985 beim Konkursamt Engelberg, in Engelberg (Gemeindehaus, Parterre) zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 6390 Engelberg, den 24. Mai 1985 Konkursamt Engelberg

**Kt. Solothurn** (2329)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Stampfli Olivier, 1951, Schriftensmaler, Hauptstrasse 4, Derendingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.  
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.  
 4500 Solothurn, den 24. Mai 1985 Konkursamt Kriegstetten

**Ct. de Vaud** (2319)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: Bema engineering S.A., chemin des Anciens-Moulins 2, à Pully.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission d'une créance en gage mobilier.  
 Délai pour interter action en opposition au 8 juin 1985, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 22 mai 1985 Office des faillites:  
 Ch. Kammermann, substitut

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (2322)  
 Das Konkursverfahren über Wächter Roland, geb. 1945, von Sulz AG, Chauffeur, Altbergstrasse 2, 8953 Dietikon, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Car-Reisen Roland Wächter», Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Mai 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 8953 Dietikon, den 23. Mai 1985 Konkursamt Dietikon

**Kt. Schwyz** (2330)  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation über den am 19. September 1984 verstorbenen Zürcher Johann, Bürger von Trub BE, gesetzlicher Wohnsitz Wollerau, zuletzt wohnhaft gewesen in Walzenhausen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Hofe, 8832 Wollerau, vom 24. Mai 1985, als geschlossen erklärt worden.  
 8832 Wollerau, den 24. Mai 1985 Konkursamt Hofe:  
 i. A. F. Stössel

**Kt. Solothurn** (2331)  
 Das Konkursverfahren über Schönmann Arnold, geb. 1952, Dachdecker, Bachstrasse 12, 4614 Hägendorf, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vom 14. Mai 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 4600 Olten, den 24. Mai 1985  
 Der ausseramtliche Konkursverwalter:  
 Dr. P. Bont, Olten

**Kt. Basel-Landschaft** (2332)  
 Das Konkursverfahren über Lehner Camille, geb. 1919, von Rorschacherberg SG, Tankstellenhalter, gew. Inhaber der Einzelfirma C. Lehner, Tankstelle, Oberwilerstrasse 133, Basel, wohnhaft: Lettenweg 60, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 20. Mai 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 4102 Binningen, den 29. Mai 1985 Konkursamt Binningen

**Ct. de Vaud** (2323)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1. T.S. Kollerich & Cie S.A., avenue du Léman 29, à Lausanne, le 26 avril 1985.  
 2. Huchet SA, recrutement, sélection et placement de personnel, place Chauderon 32, à Lausanne; succursale rue de Lyon 62, à Genève, le 13 mai 1985  
 1001 Lausanne, le 29 mai 1985 Office des faillites:  
 C. Kammermann, substitut

**Ct. du Jura** (2321)  
 Failli: Wullaume Francis, 1938, cuisinier, à Porrentruy.  
 Date de la clôture: 21 mai 1985.  
 2900 Porrentruy, le 23 mai 1985 Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont



15. Mai 1985
Brunswick AG, in Scherz, Spezialmaschinen, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4125). Unterschrift von Joseph Ostidek...

15. Mai 1985
W. Krauer, in Wädenswil, Tiefenhotstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi Krauer...

15. Mai 1985
FS Travel Ltd, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 48, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 5. 1985. Zweck: Vermittlung und Vertretung von touristischen Leistungen...

15. Mai 1985
Umberto Bonomo Söhne AG, in Zürich 11, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1469). Hans Praxmarer, Mitglied des Verwaltungsrates...

15. Mai 1985
Umberto Bonomo Söhne AG, Zweigniederlassung in Volketswil. Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1469)...

15. Mai 1985
AG Baugeschäft Turbenthal, in Turbenthal (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1984, S. 4214)...

AG Baugeschäft Turbenthal, Zweigniederlassung Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1984, S. 4214)...

15. Mai 1985
AG Baugeschäft Wülflingen, in Winterthur IV (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1469). Die Prokuren von Peter Häflicher...

15. Mai 1985
AG Baugeschäft Wülflingen, Zweigniederlassung in Neftenbach (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1469)...

15. Mai 1985
AG Baugeschäft Wülflingen, Zweigniederlassung in Neftenbach (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1469)...

15. Mai 1985
CDI AG, in Wädenswil, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1985, S. 1737). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters...

15. Mai 1985
K. Imfeld, Samenhaus z. Schwert, in Winterthur (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1964, S. 3439). Diese Firma ist infolge Verkaufs...

15. Mai 1985
Karl Bossert, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1114). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe...

15. Mai 1985
Handelskredit-Bank AG, in Zürich I (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2433). Statuten am 17. 4. 1985 geändert. Der Zweck der Gesellschaft ist...

15. Mai 1985
BW Liegenschaften & Beteiligungen AG, in Winterthur IV (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1469). Neu hat Kollektivprokura...

15. Mai 1985
Maschinenfabrik Schärer AG, in Erlenbach (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1521). Die Prokura von Karl Anderegg ist erloschen.

15. Mai 1985
Butonia AG, in Zürich 4, Knöpfe und ähnliche in die nämliche Branche fallende Ware usw. (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1985, S. 1454). Prokura von Kaspar Merk...

15. Mai 1985
Bamag Babyartikel + Möbel AG, in Pfungen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 315). Prokura von Michele Pesce...

15. Mai 1985
Alfred Löwy, in Zürich, Mineralölprodukte sowie Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1947, S. 3765). Diese Firma ist...

15. Mai 1985
Kompass Schweiz Verlag AG, bisher in Zürich 7, Vermittlung von wirtschaftlichen Informationen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4290). Statuten am 14. 5. 1985 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf...

15. Mai 1985
Gbr. Mägerle AG Maschinenfabrik, in Uster (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985, S. 697). Nina Mägerle-Lang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden...

15. Mai 1985
Gottlieb Germann, in Frutigen, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3274). Die Firma wird infolge Todes...

15. Mai 1985
Prokurator Anlage- und Verwaltungs-AG, in Zürich I (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1541). Statuten am 14. 5. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 25 neuen Inhaberaktien...

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

15. Mai 1985
Sügro Interchoc AG Roggwil, in Roggwil, Import und Export sowie Handel mit Süßwaren und Lebensmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3766)...

15. Mai 1985
Urs Linder, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Urs Linder, von Herzogenbuchsee, in Langenthal. Betrieb des Restaurants Bärege. Bareggstrasse 10, 4900 Langenthal.

Büro Bern

15. Mai 1985
Edition Erpi AG, in Bern (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1983). Conrad Stocker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden...

15. Mai 1985
Dr. Meyer Verwaltungen Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1985, S. 878). Christine Burkhard, Prokuristin, heisst infolge Ehescheidung Christine Bosshardt.

Büro Biel

15. Mai 1985
Maltap AG Biel, in Biel. Maler- und Tapezierarbeiten (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1985, S. 827). Die Prokura des Geschäftsführers Bedt Jost ist erloschen.

15. Mai 1985
Immobilienaktiengesellschaft 1980 Biel-Bienne/IAG 80, in Biel (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1926). Dr. Jürg van Wijkoop, Vizepräsident, und Werner Iseli, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten...

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

15. Mai 1985
Verkehrsverein Zweisimmen und Umgebung, in Zweisimmen, Verein (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1985, S. 1627). Die Unterschriften von Siegfried Ewald, Präsident, und Erhard Ryf, Vizepräsident, sind erloschen.

Büro Büren an der Aare

15. Mai 1985
Lüthy & Cie AG, in Pieterlen, Fabrikation von und Handel mit Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1613). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. April 1985 über die Generalversammlung hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen...

Büro Burgdorf

15. Mai 1985
Kiesindustrie AG Rüdliggen, in Rüdliggen-Alchenflüh (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1966, S. 1927). Eduard Künti ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden...

15. Mai 1985
Wohn- und Geschäftshaus Büren AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1984, S. 399). Neues Geschäftsdomizil: Schmiedengasse 7.

Büro Frutigen

15. Mai 1985
Wandfluh AG, in Frutigen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 2998). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Februar 1985 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert...

15. Mai 1985
Gottlieb Germann, in Frutigen, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3274). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht...

Büro Nidau

15. Mai 1985
Roland Hurni, in Port, Handel mit und Reparatur von Rasenmähern und Kleinmotoren (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1983, S. 2526). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht...

15. Mai 1985
Esther Hurni, Motorengeräte, in Port. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Esther Hurni, von Gurbrü, in Jens. Handel mit und Reparatur von Rasenmähern und Kleinmotoren...

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Mai 1985
Bernische Saatgutgenossenschaft, in Münsingen (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067). Hansrudolf Waber ist als Präsident aus dem Vorstand ausgeschieden...

Büro Wangen an der Aare

15. Mai 1985
E. Bösigger Aktiengesellschaft Herzogenbuchsee (E. Bösigger Société Anonyme Herzogenbuchsee), in Herzogenbuchsee, Verwaltung der dem Betrieb der Firma Bösigger & Co. dienenden Liegenschaften (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 262). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarburg...

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

15. Mai 1985
Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1984, S. 2150). Die Kollektivprokura des Heinrich Leu ist erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Mai 1985
Bank in Sempach, in Sempach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1985, S. 1004)...

Bank in Sempach, Filiale Rain, Zweigniederlassung in Rain (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1984, S. 1103), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Sempach...

Die Prokura von Pius Amrein ist erloschen.

15. Mai 1985
Brunex AG, in Hochdorf, Fabrikation von Kleidern (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 787). Urs Kauf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1985
Camaro Sport Einkauf Sursee, in Sursee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3670). Paul Xaver Arnold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden...

15. Mai 1985
Diwisa Destillerie Willisau SA, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2310). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Rölli, von Altbüron und Grossdietwil, in Willisau-Land...

15. Mai 1985
Verein Dr. h. c. Wolfram Spitzner Fonds, in Luzern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 611). Weiteres Mitglied des Vorstandes mit Einzelunterschrift ist Wolfram Spitzner, 1958, deutscher Staatsangehöriger...

15. Mai 1985
Tourist Projects Development AG, in Luzern (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3810). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Mai 1985 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen...

15. Mai 1985
Vasto Financial Corporation S.A., in Eich (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Engelberg (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985, S. 1707) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

15. Mai 1985
Moderama G.m.b.H., bisher in Zürich (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1983, S. 4109). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 24. April 1985 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt...

15. Mai 1985
Emi Kälin, Radio-TV-Antennenbau, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3489). Der Gerichtspräsident von Einsiedeln hat durch Verfügung vom 30. März 1985 über den Firmeninhalt den Konkurs eröffnet.















**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

**337861.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1984.  
Renato Ventura AG, Industriestrasse 20, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Kunststoffblumentöpfe.  
(Int. Kl. 21)

**HAMA**

**337862.** Hinterlegungsdatum: 22. November 1984.  
Cajon Company, 9760 Shepard Road, Macedonia (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Dichtungsmittel für Rohrgewinde.  
(Int. Kl. 17)

**SWAK**

**337863.** Hinterlegungsdatum: 29. November 1984.  
Essential Dental Systems, Inc., 119 West 57th Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Verankerungsstifte für Stützflächen.  
(Int. Kl. 10)

**FLEXI-POST**

**337864.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1984.  
Eternit AG, 8867 Niederurnen. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 228617 von Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1984 an.

Dachpappe, Anstrich-, Dichtungs- und Klebmittel, Dachziegel und Dachplatten.  
(Int. Kl. 1, 2, 16, 17, 19)

**DURANIT**

**337865.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1985.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Diätetika.  
(Int. Kl. 5)

**KERANUTRINE**

**337866.** Date de dépôt: 9 avril 1985.  
Honda Automobiles (Suisse) S.A., 5, rue de la Bergère, 1242 Satigny. - Commerce.

Automobiles.  
(Cl. int. 12)

**HONDA NATURA**

**337867.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1984.  
J. C. Penney Company, Inc., 1301 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 25)

**ST. JOHN'S BAY**

**337868.** Hinterlegungsdatum: 10. April 1985.  
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Gleit- und Befuchungsmittel zur Behandlung von Kontaktklinen beim Tragen.  
(Int. Kl. 5)

**ALLERGAN LENS FRESH**

**337869.** Date de dépôt: 28 décembre 1984.  
Revendication de priorité: France, 6 juillet 1984.  
Bull Transac, 1, Rue Ampère, Massy (France). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de traitement de données, appareils et instruments périphériques et terminaux, à savoir les lecteurs de cartes et de bandes perforées, les appareils à clavier, les imprimantes, les écrans de visualisation, les appareils perforateurs, les appareils à écran et à clavier, les matériels à mémoire magnétique et en particulier mémoire à disques magnétiques et mémoire à bandes magnétiques, les contrôleurs; appareils et instruments de lecture optique d'informations codées; équipements de télécommunications; appareils et instruments de tri et d'interclassement de données; machines à traitement de textes; logiciels d'ordinateurs et architectures de réseaux; tous objets portatifs électroniques, à savoir cartes de crédit à mémoire et à circuits de commande électronique, cartes ou badges d'identification électronique; composants et parties des appareils et instruments ci-dessus mentionnés; supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes magnétiques, bandes magnétiques, support d'informations codées à lecture optique. Supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes perforées; manuels relatifs au traitement de l'information.  
(Cl. int. 9, 16)

**STARFORMS**

**337870.** Date de dépôt: 28 décembre 1984.  
Revendication de priorité: France, 6 juillet 1984.  
Bull Transac, 1, Rue Ampère, Massy (France). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de traitement de données, appareils et instruments périphériques et terminaux, à savoir les lecteurs de cartes et de bandes perforées, les appareils à clavier, les imprimantes, les écrans de visualisation, les appareils perforateurs, les appareils à écran et à clavier, les matériels à mémoire magnétique et en particulier mémoire à disques magnétiques et mémoire à bandes magnétiques, les contrôleurs; appareils et instruments de lecture optique d'informations codées; appareils et instruments de commutation de communications; appareils et instruments de tri et d'interclassement de données; machines à traitement de textes; tous objets portatifs électroniques, à savoir cartes de crédit à mémoire et à circuits de commande électronique, cartes ou badges d'identification électronique; composants et parties des appareils et instruments ci-dessus mentionnés; supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes magnétiques, bandes magnétiques, support d'informations codées à lecture optique. Supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes perforées; programmes d'ordinateurs et manuels associés.  
(Cl. int. 9, 16)

**STARGRAPH**

**337871.** Date de dépôt: 28 décembre 1984.  
Revendication de priorité: France, 6 juillet 1984.  
Bull Transac, 1, Rue Ampère, Massy (France). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de traitement de données, appareils et instruments périphériques et terminaux, à savoir les lecteurs de cartes et de bandes perforées, les appareils à clavier, les imprimantes, les écrans de visualisation, les appareils perforateurs, les appareils à écran et à clavier, les matériels à mémoire magnétique et en particulier mémoire à disques magnétiques et mémoire à bandes magnétiques, les contrôleurs; appareils et instruments de lecture optique d'informations codées; équipements de télécommunications; appareils et instruments de tri et d'interclassement de données; machines à traitement de textes; logiciels d'ordinateurs et architectures de réseaux; tous objets portatifs électroniques, à savoir cartes de crédit à mémoire et à circuits de commande électronique, cartes ou badges d'identification électronique; composants et parties des appareils et instruments ci-dessus mentionnés; supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes magnétiques, bandes magnétiques, support d'informations codées à lecture optique. Supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes perforées; manuels relatifs au traitement de l'information.  
(Cl. int. 9, 16)

**STARNET**

**337872.** Date de dépôt: 28 décembre 1984.  
Revendication de priorité: France, 6 juillet 1984.  
Bull Transac, 1, Rue Ampère, Massy (France). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de traitement de données, appareils et instruments périphériques et terminaux, à savoir les lecteurs de cartes et de bandes perforées, les appareils à clavier, les imprimantes, les écrans de visualisation, les appareils perforateurs, les appareils à écran et à clavier, les matériels à mémoire magnétique et en particulier mémoire à disques magnétiques et mémoire à bandes magnétiques, les contrôleurs; appareils et instruments de lecture optique d'informations

codées; appareils et instruments de commutation de communications; appareils et instruments de tri et d'interclassement de données; machines à traitement de textes; tous objets portatifs électroniques, à savoir cartes de crédit à mémoire et à circuits de commande électronique, cartes ou badges d'identification électronique; composants et parties des appareils et instruments ci-dessus mentionnés; supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes magnétiques, bandes magnétiques, support d'informations codées à lecture optique. Supports d'information en vue de leur traitement tels que cartes perforées; programmes d'ordinateurs et manuels associés.  
(Cl. int. 9, 16)

**STARTEXT**

**337873.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1984.  
Gabyphil AG, alte Reinacherstrasse 1/3, 4142 Münchenstein. - Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.  
(Int. Kl. 25)

**OPERATOR**

**337874.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1985.  
Dr. Dünner AG, Hausenstrasse 35, 9533 Kirchberg SG. - Fabrikation und Handel.

Hefe-Gemüse-Kräutersaft (Kurmittel).  
(Int. Kl. 5)

**DUOPHARM FERROFORTE**

**337875.** Date de dépôt: 22 janvier 1985.  
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. - Commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits et de la représentation de la marque no 208869. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 janvier 1985.

Vin d'Espagne.  
(Cl. int. 33)

**GAUCHO  
VIN D'ESPAGNE**

**337876.** Date de dépôt: 22 janvier 1985.  
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. - Commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits et de la représentation de la marque no 208871. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 janvier 1985.

Vin d'Espagne.  
(Cl. int. 33)

**EL RANCHO  
VIN D'ESPAGNE**

**337877.** Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1985.  
The Hawaiian Triathlon Corporation, 1100 Ward Avenue, Honolulu (Hawaii, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Sportbekleidungsstücke, Sportgeräte.  
(Int. Kl. 25, 28)

**IRONMAN TRIATHLON**

**337878.** Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1985.  
Promat GmbH, Grunerstrasse 33, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 208837. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1985 an.

Bauteile und Bauplatten sowohl aus Metall als auch nicht aus Metall zur Erstellung und/oder Verkleidung von Decken, Wänden und Böden; schalldämmende und schallabsorbierende Platten, wärmeisolierende Platten; feuerbeständige Platten.  
(Int. Kl. 6, 17, 19)

**PROMATECT**

**337879.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1985.  
Kassai Kabushiki Kaisha, 16-1, Higashishimizu-machi, Minami-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Land, Kinderfahrzeuge; Fahrzeugsitze für Kleinkinder.  
(Int. Kl. 12, 28)

## APRICA

**337880.** Date de dépôt: 31 janvier 1985.  
Fujitsu Limited, 1015, Kamikodanaka, Nakahara-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japon). - Fabrication.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques; cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques, distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information; dispositifs à semi-conducteurs, calculateurs et ordinateurs, supports pour données, extincteurs.  
(Cl. int. 9)

## QUICK PRO

**337881.** Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1985.  
William Ruddel Limited, Grand Parade, Dublin (Irland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208342. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1985 an.

Tabak und Zigaretten.  
(Int. Kl. 34)

## MALTAN

**337882.** Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1985.  
Gallaher Limited, 65, Kingsway, London (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Verarbeiter Tabak.  
(Int. Kl. 34)

## SOVEREIGN

**337883.** Date de dépôt: 6 février 1985.  
Conti Fasteners AG, Bahnhofstrasse 29, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Pièces de fixation métalliques filetées ou non filetées; vis, verrous, boulons, rivets, chevilles métalliques. Pièces de fixation non métalliques filetées ou non filetées; vis, verrous, boulons, rivets, chevilles non métalliques.  
(Cl. int. 6, 20)

## POWERLOK-SEAL

**337884.** Date de dépôt: 6 février 1985.  
Conti Fasteners AG, Bahnhofstrasse 29, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Pièces de fixation métalliques filetées ou non filetées; vis, verrous, boulons, rivets, chevilles métalliques. Pièces de fixation non métalliques filetées ou non filetées; vis, verrous, boulons, rivets, chevilles non métalliques.  
(Cl. int. 6, 20)

## TAPTITE SEAL

**337885.** Date de dépôt: 12 février 1985.  
Créations Béatrix M, Mme Masson, 337, route d'Hermande, 1247 Anières. - Commerce.

Parfum et eau de toilette.  
(Cl. int. 3)

## CREATION BEATRIX M

**337886.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1985.  
Chalet Käse AG (Fromage Chalet S.A.) (Formaggio Chalet S.A.) (Chalet Cheese Ltd.) (Queso Chalet S.A.), Oberburgstrasse 8, 3400 Burgdorf. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207822 von Alpina Käse AG, Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1984 an.

Käse, Frischkäse, Schmelzkäse, Fondue.  
(Int. Kl. 29)

## CHALET-KAESE FROMAGE CHALET CHALET-CHEESE

(Durchgesetzte Marke)

**337887.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
Drossapharm AG, Drosselstrasse 47, 4059 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität.  
(Int. Kl. 5)

## SICCORAL

**337888.** Date de dépôt: 18 février 1985.  
Schenk S.A., 1180 Rolle. - Commerce.

Vins,  
(Cl. int. 33)

## PRESSEGRAIN

**337889.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## DIERGATAC

**337890.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## DIERGO

**337891.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## SANDOSTATINA

**337892.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## TONDRO

**337893.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1985.  
Bacedi S.A., via Mirasole 5, 6500 Bellinzona. - Fabrikation und Handel.

Isolierverglasungen.  
(Int. Kl. 17)

## ISOFORT-SYSTEM

**337894.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1985.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 18. September 1984.  
Landstingens Inköpscentral, LIC, ekonomisk förening, Svetsarvägen 20, Solna (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

## SORBACT

**337895.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1985.  
United Merchants and Manufacturers, Inc., 1407 Broadway, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Textilsubstrate mit einer feuerfesten Appretur.  
(Int. Kl. 24)

## UNIGUARD

**337896.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1985.  
Kolb Bäckereimaschinen AG, Hauptstrasse, 9483 Oberriet SG. - Handel.

Backschrank zum Backen von Bäckerei- und Konditoreiprodukten.  
(Int. Kl. 11)

## SVEBA-ROTATOR

**337897.** Date de dépôt: 20 février 1985.  
Castel-Vins, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., 26, rue des Coteaux, 2016 Cortaillod. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 207173. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 novembre 1984.

Vin mousseux.  
(Cl. int. 33)

## DE SEVINY

**337898.** Date de dépôt: 20 février 1985.  
«Sapal», société anonyme des plieuses automatiques, 44, avenue du Tir Fédéral, 1024 Ecublens VD. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 209992. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 février 1985.

Machine d'emballage de pralinés.  
(Cl. int. 7)

## PRALINA

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**337899.** Date de dépôt: 20 février 1985.  
«Sapal», société anonyme des plieuses automatiques, 44, avenue du Tir Fédéral, 1024 Ecublens VD. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indications des produits de la marque no 209993. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 février 1985.

Machine suisse d'emballage de bâtons de chocolat.  
(Cl. int. 7)

## SWISSPAC

**337900.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1985.  
LGZ Landis & Gyr Zug AG, Gubelstrasse 22, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Entwicklungsstation für Computer-Software.  
(Int. Kl. 9)

## LANDIS & GYR PORTALINO

**337901.** Date de dépôt: 6 avril 1985.  
Yves Bosson, 1678 Siviriez; adresse commerciale: 5, route du Poyet, 1680 Romont. - Commerce.

Calorimètre.  
(Cl. int. 9)

**YBA**

**337902.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.  
Coleco Industries, Inc., 999 Quaker Lane South, W. Hartford (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Schreibwaren, Glückwunsch- und Grusskarten, Schülerbedarfsartikel einschliesslich Schreibunterlagen, Schreibblöcke, Bleistifte, Kugelschreiber und Füllfedern, Hefapparate, Lineale; Posters, aufbügelbare Abziehbilder; Spielzeuge und Spiele, Puppen und Comic-Figuren sowie deren Zubehör.  
(Int. Kl. 16, 28)

**SECTAURS**

**337903.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1985.  
Aumann & Co. AG, Föhrli-Strasse 150, 8005 Zürich. - Handel.

Hochfrequenz-Kabel mit Abschirmung für elektrische Zwecke.  
(Int. Kl. 9)

**ACO COAFIL**

**337904.** Date de dépôt: 21 février 1985.  
Gavora S.A., Genève, c/o Roland Gaschen, 9, rue des Pitons, 1205 Genève. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers et leurs parties; bijouterie, tous ces produits de provenance genevoise.  
(Cl. int. 14)

**ENZED GENEVE**

**337905.** Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1985.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**MAXILL-OSS**

**337906.** Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1985.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**PERI-OSS**

**337907.** Hinterlegungsdatum: 1. März 1985.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**SONAR-AID**

**337908.** Date de dépôt: 21 février 1985.  
Repeom S.A., c/o René Nicolazzi, 9, avenue Eugène-Pittard, 1206 Genève; adresse pour la correspondance: 16, Crêts de Champel, case postale 123, 1211 Genève 25. - Commerce.

Produit cosmétique, à savoir produit à épiler.  
(Cl. int. 3)

**TERM'EPIL**

**337909.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
AIC Systems AG, Kastelsstrasse 45, 2540 Grenchen. - Fabrikation und Handel.

Brennstoffverbrauchs- und Fahrdatenmessgerät für Nutzfahrzeuge und Dieselmotoren.  
(Int. Kl. 9)

**AIC**

**337910.** Date de dépôt: 22 février 1985.  
Winthrop AG, Byfangweg 1a, 4051 Bâle. - Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**MILCOPAR**

**337911.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Norand Corporation, 550 Second Street, S.E., Cedar Rapids (Iowa, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 297464. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Computerhardware, Computer- und Datenübermittlungsterminals bestehend aus Tastaturen, Aufzeichnungsgeräten und Konsolen; Drucker, Computerprogramme enthaltende Datenträger einschliesslich Bänder, Disketten, Kassetten und Lochkarten; Bücher, Druckschriften einschliesslich Lehr- und Unterrichtsmittel.  
(Int. Kl. 9, 16)

**NORAND**

**337912.** Date de dépôt: 22 février 1985.  
UVAVINS (Cave de la Côte), 1111 Tolochenaz. - Production.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

**CROSSETTAZ**

**337913.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Beiersdorf Aktiengesellschaft, Unnastrasse 48, Hamburg 20 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Antitranspirantien/Deodorantien.  
(Int. Kl. 3)

**CRISTAL**

**337914.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Merrell Dow Pharmaceuticals Inc., 2110 Galbraith Road, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**SABRIL**

**337915.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Merrell Dow Pharmaceuticals Inc., 2110 Galbraith Road, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**VOLCARD**

**337916.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.  
(Int. Kl. 5)

**SUPERDINE**

**337917.** Date de dépôt: 22 février 1985.  
Maggi S.A., 8310 Kempthal. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210077. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1985.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures, produits à tartiner à base de sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Miel et succédanés de miel, sucre; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles, thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques.  
(Cl. int. 5, 29 à 32)

**GRAF**

**337918.** Date de dépôt: 22 février 1985.  
Dunhill Pipes Limited faisant également le commerce sous la raison sociale de Parker Hardcastle, 30, Duke Street, St. James's, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210004. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 février 1985.

Pipes et autres articles pour fumeurs, notamment blagues à tabac, étuis à cigarettes et à cigares, porte-cigarettes, porte-cigares, cure-pipes, briquets.  
(Cl. int. 34)

**MASTA**

**337919.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Riedbachstrasse 150/151, 3027 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208549. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Schokolade.  
(Int. Kl. 30)

**CHOCOLAT TOBLER**

**337920.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Riedbachstrasse 150/151, 3027 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208550. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Kakao.  
(Int. Kl. 30)

**CACAO TOBLER**

**337921.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Riedbachstrasse 150/151, 3027 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.  
(Int. Kl. 30)

**BIJOU**

**337922.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209088. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer, hygienischer und entzündungshemmender Präparate; pharmazeutische Drogen.  
(Int. Kl. 5)

**MICOSYNALAR**

**337923.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.  
- Erneuerung der Marke Nr. 209090. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer, hygienischer und entzündungshemmender Präparate; pharmazeutische Drogen.  
(Int. Kl. 5)

## MENSTRIDYL

**337924.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.  
- Erneuerung der Marke Nr. 209089. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer, hygienischer und entzündungshemmender Präparate; pharmazeutische Drogen.  
(Int. Kl. 5)

## TARDASTREN

**337925.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
EDV-Organisation Schlösser, Fischerhof 3, 6234 Triengen. - Fabrikation und Handel.

Gerät zur digitalen Erfassung und Speicherung von Messdaten; Computerprogramme enthaltende Datenträger.  
(Int. Kl. 9)

## MEDALO

**337926.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1985.  
Remag Aktiengesellschaft, 3000 Bern; Korrespondenzadresse: Mittelholzerstrasse 8, 3072 Ostermündigen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 213956. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1985 an.

Elektro-magnetische Durchflussmesser.  
(Int. Kl. 9)

## MAGNETOFLOW

**337927.** Date de dépôt: 25 février 1985.  
Winthrop AG, Byfangweg 1a, 4051 Bâle. - Fabrication.

Préparations et substances pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## COROTROP

**337928.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1985.  
FOLEX Dr. H. Schleussner AG, Badenerstrasse 816, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209939. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1985 an.

Chemische Produkte für Industrie, Fotografie und Wissenschaft; Kunstharze, vor allem in Form von Folien und Filmen für grafische und fotografische Zwecke, für Bänder für magnetische Aufzeichnungen, elektrische Isolation, Verpackung, für Landwirtschaft und Gartenbau; Firnisse, Lacke, Klebstoffe für gewerbliche und nichtgewerbliche Zwecke.  
(Int. Kl. 1, 2, 9, 16, 17)

## FOLEX

**337929.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1985.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 208268. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1985 an.

Mandeln enthaltende Schokolade und Pralinen.  
(Int. Kl. 30)

## MANDINA

**337930.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1985.  
Hanowa; Hans Noll, Dufourstrasse 17, 2502 Biel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207251. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1984 an.

Uhren und Uhrenteile.  
(Int. Kl. 14)

## BOSSANOVA

**337931.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1985.  
Koh-I-Noor Rapidograph, Inc., 100 North Street, Bloomsbury (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 208731 von Koh-I-Noor, Inc., Bloomsbury (USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1985 an.

Füllfedern.  
(Int. Kl. 16)

## INKOGRAPH

**337932.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1985.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209360. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1985 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen.  
(Int. Kl. 5)

## CORTEXILAR

**337933.** Date de dépôt: 25 février 1985.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.) Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 209928. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 février 1985.

Produits alimentaires préparés principalement avec des matières premières végétales; aliments diététiques.  
(Cl. int. 5, 29, 30)

## NOVALITAN

**337934.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Brauerei Feldschlösschen, 4310 Rheinfelden. - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreies Malzgetränk.  
(Int. Kl. 32)

## SCHLOSSGOLD

**337935.** Date de dépôt: 26 février 1985.  
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., 2610 St-Imier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 211415. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1985.

Montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)

## AGASSIZ

**337936.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE ADVENTURE

**337937.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE CALYPSO

**337938.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE FUGUE

**337939.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE NABILA

**337940.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE PASSION

**337941.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE RENDEZ-VOUS

**337942.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE THALASSA

**337943.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Allen Products Company, Inc., Route 309 and Pope Road, Allentown (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien und ätherische Öle, insbesondere Eaux de Cologne.  
(Int. Kl. 3)

## NATURESSE VOLUPTÉ

**337944.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Oral-elektrolytische Lösungen.  
(Int. Kl. 5)

## AQUALYTE

**337945.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Gelatinekapseln für pharmazeutische Erzeugnisse.  
(Int. Kl. 5)

## ELANCO QUALICAPS

## Struktur des schweizerischen Aussenhandels im April 1985

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im April 1985 und in den ersten vier Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
April 1984	3 016	5 491,0	479	4 852,9	- 638,1	88,4
März 1985	2 834	6 832,9	586	5 838,3	- 994,6	85,4
April 1985	2 993	6 537,1	579	5 614,3	- 992,8	85,9
Jan.-April 1984	11 377	22 804,6	1 922	19 270,5	- 3 534,1	84,5
Jan.-April 1985	10 628	24 939,8	2 125	21 629,4	- 3 310,4	86,7

### Einfuhr (s. Tabelle I)

Das Einfuhrwachstum beruhte auf den Importen von Investitionsgütern (insgesamt 1150,8 Mio Fr.), Rohstoffen und Halbfabrikaten (2667,8 Mio) sowie Konsumgütern (2167,1 Mio). Im Vergleich zum April 1984 stiegen die Zufuhren von Investitionsgütern nominal um 29,4% und real um 21,3% (Mittelwert: +6,7%). Die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten nahmen um 19,3% nominal und 13,4% real zu (Mittelwert: +5,2%); ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine waren die entsprechenden Zuwachsraten mit 29,8 und 20,0% allerdings höher (Mittelwert: +8,1%). Die Käufe von Konsumgütern verstärkten sich wertmässig um 22,6% und real um 6,6% (Mittelwert: +15,1%); ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten wuchsen sie um 21,8 und 8,5% (Mittelwert: +12,2%). Demgegenüber sanken die Einfuhren von Energieträgern (551,4 Mio) nominal und real deutlich (-7,7 bzw. -21,1%), dies bei einem um 17,1% gestiegenen Preisniveau.

Den Absolutzahlen nach nahmen vor allem die Importe von nichtelektrischen Maschinen (+155,7 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+111,9 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+101,3 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+92,9 Mio), Lebensmitteln (+72,9 Mio), Metallwaren (+48,4 Mio), Pharmazeutika (+41,7 Mio) sowie Eisen und Stahl (+38,2 Mio) zu, jene von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-82,9 Mio) sowie Erdöl und seinen Destillaten (-50,4 Mio Fr.) indessen ab.

### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Die Ausfuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 2361,8 Mio Fr.) stiegen ohne den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen nominal um 29,3% und real um 23,8% (Mittelwert: +4,4%). Ein deutliches Wachstum wiesen auch die Exporte von Investitionsgütern (1715,2 Mio) und Konsumgütern (1524,6 Mio) auf. Erstere erhöhten sich nominal um 15,9% und real um 19,6% (Mittelwert: -3,1%), letztere - ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten - um 16,3 und 19,0% (Mittelwert: -2,3%).

Nach Hauptindustrien gegliedert, wuchsen die Exporte der chemischen Industrie am ausgeprägtesten: sie nahmen nominal um 35,7% (+365,2 Mio) und real um 33,5% zu (Mittelwert: +1,7%). Über dem Vorjahresergebnis lagen vor allem die Sendungen von anderen chemischen Erzeugnissen (+170,0 Mio), Pharmazeutika (+101,1 Mio) sowie Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+39,0 Mio). Die Ausfuhrsteigerung der Metallindustrie um 18,3% nominal (+411,8 Mio) und 20,6% real (Mittelwert: -1,9%) rührte namentlich von den nichtelektrischen Maschinen (+205,7 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+62,6 Mio), Uhren (+61,6 Mio) und Metallwaren (+53,9 Mio) her. Der Absatz der Textil- und Bekleidungsindustrie stieg nominal um 21,7% (+68,2 Mio) und real um 15,6% (Mittelwert: +5,2%). Dabei erhöhten sich insbesondere die Verkäufe von Garnen aus Chemiefasern (+13,0 Mio), Baumwollgeweben (+8,3 Mio), Bekleidungs- und Konfektionswaren (+7,0 Mio), Schuhen (+4,7 Mio), Stickereien (+4,4 Mio) und Baumwollgarnen (+4,1 Mio). Der Versand der Nahrungs- und Genussmittelindustrie verzeichnete wert- und volumenmässig die geringste Zunahme (+14,4 Mio oder 10,4% bzw. +6,2%; Mittelwert: +4,0%). Der Exportwert der Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine (-183,8 Mio oder 34,0%) sowie der Bijouterie- und Edelmetallwaren (-54,7 Mio Fr. oder 35,7%) sank deutlich.

Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	April 1985	Jan.-April 1985	Wert		Index der Mittelwerte	
			April 1985	Jan.-April 1985	April 1985	Jan.-April 1985
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	685,6	2537,4	28,5	13,8	11,6	10,2
davon: Ausgangsstoffe	81,8	344,6	23,2	- 7,0	11,2	4,9
Lebensmittel	371,9	1429,6	24,4	20,5	11,2	12,5
Rohtabak	31,3	78,0	368,7	31,3	74,8	13,8
Getränke	74,9	260,6	38,4	13,4	12,7	11,4
Forstwirtschaftliche Produkte	85,5	286,7	15,7	9,8	1,1	5,3
Energieträger	551,4	2222,8	- 7,7	- 2,9	17,1	12,4
davon: Erdöl und Destillate	495,5	2021,2	- 9,2	- 3,0	18,5	13,8
Textilien und Bekleidung	561,7	2682,7	14,0	13,4	7,2	9,3
davon: Spinnstoffe	62,6	299,5	16,3	24,7	9,8	10,3
Garne	40,4	155,4	20,9	14,1	7,2	2,8
Gewebe	63,2	243,9	25,3	18,8	5,4	8,9
Bekleidung und Wäsche	270,3	1358,9	10,3	10,8	7,7	8,7
Schuhe	43,3	285,2	20,4	11,3	6,2	11,9
Papier und Papierwaren	230,9	882,0	24,9	15,5	8,9	9,9
davon: Ausgangsstoffe	28,4	118,0	5,2	8,3	5,4	16,5
Papier und Karton	88,6	345,3	29,9	19,9	7,3	9,8
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	61,7	216,9	25,0	8,1	19,8	12,5
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	231,4	873,0	24,3	17,5	4,1	7,9
davon: Häute, Felle, Leder	45,4	184,7	15,9	17,5	9,3	11,2
Kautschuk	63,5	228,6	30,1	17,4	1,7	5,0
Kunststoffwaren	122,5	459,7	24,7	17,5	3,6	8,3
Chemikalien	802,7	3007,5	30,8	17,2	11,2	7,5
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	398,9	1491,0	30,4	18,5	1,1	3,5
Pharmazeutika	142,3	525,9	41,4	24,3	30,9	16,0
Baustoffe, Keramik, Glas	124,8	423,5	21,1	13,4	5,6	6,9
Metalle und Metallwaren	590,6	2280,2	24,9	21,6	8,1	7,7
davon: Eisen und Stahl	210,1	848,7	22,2	23,2	11,2	8,7
Nichteisenmetalle	126,2	467,2	32,8	20,8	9,8	7,7
Metallwaren	254,3	964,3	23,5	20,6	4,9	7,0
Maschinen	1095,9	4267,9	32,3	28,8	9,4	10,6
davon: Nichtelektrische Maschinen	612,9	2389,7	34,1	31,0	7,8	9,0
Elektrische Maschinen und Apparate	483,0	1878,2	30,2	26,2	11,5	12,6
Fahrzeuge	563,1	2173,8	10,5	- 5,6	2,7	3,4
davon: Personenumobile	333,0	1254,5	7,5	3,3	4,7	4,2
Cars, Lastwagen	113,4	420,3	12,4	4,3	2,8	6,1
Luftfahrzeuge	32,1	218,8	20,4	-50,8	- 3,8	4,2
Instrumente, Uhren	820,5	2598,9	7,0	-17,6	6,0	-12,2
davon: Optische Geräte	55,2	210,2	17,3	9,0	7,3	7,5
Feinmechanische Geräte	64,3	245,7	22,6	13,6	9,7	23,3
Edelmetalle für die Industrie	427,7	1409,5	-16,2	-30,0	- 4,0	-19,3
Bijouterie, Edelmetallwaren	225,1	567,9	81,8	- 4,6	46,7	-12,0
Verschiedene übrige Waren	278,2	989,9	38,4	19,8	33,7	8,5
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	108,2	417,9	19,9	18,3	2,4	5,1

### Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	April 1985	Jan.-April 1985	Wert		Index der Mittelwerte	
			April 1985	Jan.-April 1985	April 1985	Jan.-April 1985
Metallindustrie	2663,7	10314,1	18,3	12,8	- 1,9	3,9
davon: Nichtelektrische Maschinen	1024,2	3851,0	25,1	17,6	- 4,6	1,9
Elektrische Maschinen und Apparate	542,4	2150,0	13,1	5,9	0,2	5,9
Optische u. feinmechanische Geräte	182,5	734,7	18,5	14,6	3,0	0,7
Uhren	324,6	1257,4	23,4	19,1	9,2	9,6
Aluminium	66,8	260,9	6,3	6,0	- 3,2	1,3
Metallwaren	304,5	1192,9	21,5	14,9	3,8	4,8
Chemische Industrie	1388,6	4988,8	35,7	17,0	1,7	5,0
davon: Farbstoffe	148,2	551,5	18,1	5,9	2,7	2,7
Pharmazeutika	474,1	1736,4	27,1	12,8	0,8	4,7
Ungeformte Kunststoffe	65,3	247,5	22,0	17,4	2,2	6,4
Ath. Öle, Riech- und Aromastoffe	64,5	248,8	24,9	6,0	0,0	7,4
Kosmetika und Parfümerien	25,0	89,3	45,9	18,8	7,5	11,8
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	124,9	389,1	45,4	3,9	- 1,2	0,4
Chemische Erzeugnisse, andere	486,6	1726,1	53,7	32,0	9,0	6,5
Textilien und Bekleidung	383,0	1579,1	21,7	14,4	5,2	4,9
davon: Chemiefasern	12,1	46,2	29,3	18,5	0,7	3,7
Garne aus Chemiefasern	57,0	237,6	29,6	23,9	7,7	7,5
Gewebe aus Chemiefasern	24,0	96,6	16,7	15,7	8,3	9,7
Gewebe aus Seide	7,4	27,2	56,6	31,7	- 3,5	2,6
Wollgarne	12,4	54,9	25,4	22,3	1,9	5,9
Wollgewebe	12,4	41,5	17,9	29,0	- 3,5	5,0
Baumwollgarne	28,3	122,0	16,9	16,7	7,8	9,9
Baumwollgewebe	53,2	225,8	18,5	7,3	0,4	2,5
Stickereien	23,9	88,3	22,6	8,6	21,2	13,4
Textile Bodenbeläge	7,8	33,1	7,7	27,3	6,4	1,5
Wirk- und Strickwaren	29,6	129,7	12,6	8,2	6,9	4,5
Bekleidungs-, Konfektionswaren	41,0	171,4	20,5	13,8	- 1,1	-1,1
Schuhe	17,8	90,2	36,2	10,3	10,5	2,2
Nahrungs- und Genussmittel	153,6	626,5	10,4	13,8	4,0	2,9
davon: Käse	44,0	179,5	6,8	10,1	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	4,0	13,8	94,8	64,0	.	.
Schokolade	15,3	65,4	5,9	14,2	.	.
Suppen, Bouillon	13,0	49,1	31,4	14,7	.	.
Tabakfabrikate	16,1	59,8	-20,3	-1,5	8,5	2,0
Bücher, Zeitungen	28,7	91,1	39,2	9,5	33,5	13,8





**Exportation**  
(cf. tableau II)

Les exportations de matières premières et de demi-produits (2361,8 mio fr. au total) ont progressé sans le commerce des métaux précieux et de pierres gemmes de 29,3% nominale et de 23,8% en termes réels (valeur moyenne: +4,4%). Les sorties de biens d'équipement (1715,2 mio) et celles de biens de consommation (1524,6 mio) ont également enregistré une nette augmentation. Les taux de croissance des premières ont atteint respectivement 15,9 et 19,6% (valeur moyenne: -3,1%) et ceux des secondes - à l'exclusion des objets d'art et des antiquités -, 16,3 et 19,0% (valeur moyenne: -2,3%).

Considérées selon les principales industries, les exportations du secteur chimique enregistrent la plus forte expansion; elles se sont accentuées de 35,7% nominale et de 33,5% en termes réels (valeur moyenne: +1,7%). Ont notamment surpassé les résultats de l'année précédente les envois d'«autres produits chimiques» (+170,0 mio), de substances pharmaceutiques (+101,1 mio) ainsi que de préparations pour la protection des plantes et de parasitocides (+39,0 mio). La hausse nominale de 18,3% (+411,8 mio) et réelle de 20,6% (valeur moyenne: -1,9%) des livraisons de l'industrie métallurgique a dépendu avant tout des machines non électriques (+205,7 mio), des machines et des appareils électriques (+62,6 mio), de l'horlogerie (+61,6 mio) et des ouvrages en métaux (+53,9 mio). Le marché de l'industrie des textiles et de l'habillement s'est élargi de 21,7% nominale (+68,2 mio) et de 15,6% en termes réels (valeur moyenne: +5,2%), grâce surtout aux ventes de fils en fibres chimiques (+13,0 mio), de tissus de coton (+8,3 mio), d'articles d'habillement et de confection (+7,0 mio), de chaussures (+4,7 mio), de broderies (+4,4 mio) et de fils de coton (+4,1 mio). La plus faible croissance, tant nominale que réelle, a été enregistrée par l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et des tabacs (resp. +14,4 mio ou 10,7% et +6,2%; valeur moyenne: -4,0%). En revanche, la valeur des exportations de métaux précieux et de pierres gemmes (-183,8 mio ou 34,0%) ainsi que de bijouterie et d'articles en métaux précieux (-54,7 mio fr. ou 35,7%) a nettement fléchi.

**Exportation de nos principales industries**  
Tableau II

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	avril 1985	janv.-avril 1985	avril 1985	janv.-avril 1985	avril 1985	janv.-avril 1985
<b>Industrie métallurgique</b>	2663,7	10314,1	18,3	12,8	-1,9	3,9
dont: Machines non électriques	1024,2	3851,0	25,1	17,6	-4,6	1,9
Machines et appareils électriques	542,4	2150,0	13,1	5,9	0,2	5,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	182,5	734,7	18,5	14,6	3,0	0,7
Horlogerie	324,6	1257,4	23,4	19,1	9,2	9,6
Aluminium	66,8	260,9	6,3	6,0	-3,2	1,3
Ouvrages en métaux	304,5	1192,9	21,5	14,9	3,8	4,8
<b>Industrie chimique</b>	1388,6	4988,8	35,7	33,5	1,7	5,0
dont: Matières colorantes	148,2	551,5	18,1	5,9	2,7	2,7
Produits pharmaceutiques	474,1	1736,4	27,1	12,8	0,8	4,7
Matières plastiques, non moulées	65,3	247,5	22,0	17,4	2,2	6,4
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	64,5	248,8	24,9	6,0	0,0	7,4
Cosmétiques et parfumerie	25,0	89,3	45,9	18,8	7,5	11,8
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	124,9	389,1	45,4	3,9	-1,2	0,4
Produits chimiques, autres	486,6	1726,1	53,7	32,0	9,0	6,5
<b>Textiles et habillement</b>	383,0	1579,1	21,7	14,4	5,2	4,9
dont: Fibres chimiques	12,1	46,2	29,3	18,5	0,7	3,7
Fils de fibres chimiques	57,0	237,6	29,6	23,9	7,7	7,5
Tissus de fibres chimiques	24,0	96,6	16,7	15,7	8,3	9,7
Tissus de soie	7,4	27,2	56,6	31,7	-3,5	2,6
Fils de laine	12,4	54,9	25,4	22,3	1,9	5,9
Tissus de laine	12,4	41,5	17,9	29,0	-3,5	5,0
Fils de coton	28,3	122,0	16,9	16,7	7,8	9,9
Tissus de coton	53,2	225,8	18,5	7,3	0,4	2,5
Broderies	23,9	88,3	22,6	8,6	21,2	13,4
Tapis et couvre-parquets textiles	7,8	33,1	7,7	27,3	6,4	1,5
Bonneterie	29,6	129,7	12,6	8,2	6,9	4,5
Habillement et confection	41,0	171,4	20,5	13,8	-1,1	-1,1
Chaussures	17,8	90,2	36,2	10,3	10,5	2,2
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>	153,6	626,5	10,4	13,8	4,0	2,9
dont: Fromage	44,0	179,5	6,8	10,1	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	4,0	13,8	94,8	64,0	.	.
Chocolat	15,3	65,4	5,9	14,2	.	.
Soupes, bouillons	13,0	49,1	31,4	14,7	.	.
Tabacs manufacturés	16,1	59,8	-20,3	-1,5	8,5	2,0
<b>Livres, journaux</b>	28,7	91,1	39,2	9,5	33,5	13,8

**Répartition géographique**  
(cf. tableau III)

Au regard d'avril 1984, les importations originaires de l'OCDE ont connu une progression de 21,4% (+1014,9 mio fr.), imputable en particulier à l'augmentation des entrées en provenance de la CEE (+773,3 mio ou 20,9%), des Etats membres extra-européens (+126,8 mio ou 21,4%) et de l'AELE (+90,2 mio ou 25,5%). Les acquisitions effectuées dans la zone non OCDE se sont accrues de 4,1% (+31,2 mio); en fait, le recul des livraisons des Etats à économie planifiée (-32,6 mio ou 17,1%) a été plus que compensé par la hausse des achats opérés dans les pays en développement (+90,6 mio ou 17,1%).

Nos exportations à destination de l'OCDE se sont renforcées de 14,1% (+527,7 mio). Elles ont particulièrement augmenté dans la CEE (+239,8 mio ou 9,4%) et dans les pays extra-européens (+221,1 mio ou 33,5%). Les expéditions vers la zone non OCDE ont augmenté de 20,8% (+233,8 mio). En premier lieu, ce sont les ventes dans les pays en développement non producteurs de pétrole (+139,3 mio ou 22,2%) et dans les Etats à économie planifiée (+78,6 mio ou 48,8%) qui ont concouru à cette évolution. Par contre, les exportations vers les pays de l'OPEP ont nettement moins progressé (+13,9 mio ou 4,7%).

Le déficit de la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE (1489,8 mio) s'est alourdi de 48,5%. L'excédent d'importation avec la CEE (1690,7 mio) s'est accentué de 46,1%, alors que l'actif avec l'AELE (9,0 mio) se réduisait de quatre cinquièmes. Par contre, le solde positif qui a résulté des échanges avec les pays extra-européens a passé d'une année à l'autre de 68,5 à 162,8 millions de francs. L'excédent de la balance commerciale avec la zone non OCDE s'est accru de 55,4%, pour atteindre 567,0 millions de francs. L'actif avec les pays en développement (458,4 mio) a augmenté de 15,8%, tandis que le commerce avec les Etats à économie planifiée, encore passif en avril 1984 (29,7 mio), est devenu positif (80,8 mio fr.) dans le mois en revue.

**Commerce extérieur par régions économiques**  
Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	avril 1985	janv.-avril 1985	avril 1985	janv.-avril 1985	avril 1985	janv.-avril 1985	avril 1985	janv.-avril 1985
<b>OCDE: total</b>	5749,0	21847,9	4258,7	16660,6	21,4	11,0	14,1	13,3
- OCDE Europe	5030,7	19023,1	3377,4	13321,9	21,4	11,7	10,0	10,7
- CEE	4472,7	16883,4	2782,0	11049,5	20,9	11,0	9,4	12,6
Allemagne (RF)	1993,3	7570,4	1084,8	4276,8	22,1	16,1	16,5	12,6
France	758,9	2742,2	484,3	1852,0	40,9	9,8	23,4	12,9
Italie	617,1	2390,9	416,9	1668,8	18,4	11,5	23,0	22,1
Pays-Bas	322,1	1110,1	149,0	603,1	32,9	5,5	13,6	8,8
Belgique-Luxembourg	261,4	1010,2	111,8	425,5	20,1	-2,3	-28,3	-19,2
Grande-Bretagne	432,5	1698,5	416,3	1727,5	-7,3	-1,4	-16,6	12,0
Danemark	47,5	214,3	78,1	296,6	3,6	11,2	34,5	26,2
Irlande	28,6	106,0	12,9	62,8	18,2	7,8	42,6	34,7
Grèce	11,3	40,8	27,8	136,4	6,2	20,2	2,9	33,2
- AELE	443,9	1695,9	452,9	1736,5	25,5	17,8	13,6	6,2
Autriche	234,0	896,3	214,9	827,9	23,9	17,7	10,2	9,3
Norvège	23,9	96,3	47,4	179,8	35,5	18,5	46,0	4,5
Suède	128,1	466,3	114,0	417,1	38,1	27,3	17,0	-0,8
Portugal	20,1	82,2	32,1	134,9	16,6	5,4	-3,3	4,3
Finlande	34,5	136,2	42,7	169,8	22,6	4,9	11,3	13,0
Islande	3,3	18,6	1,8	7,0	-64,3	-17,5	-25,2	14,5
- autres pays	114,1	443,9	142,5	535,8	27,4	14,8	9,5	-9,5
- OCDE: pays extra-européens	718,4	2824,7	881,2	3338,7	21,4	6,5	33,5	25,3
USA	416,2	1672,9	557,9	2193,8	24,3	0,1	28,5	29,7
Canada	25,4	99,5	65,4	222,6	52,9	45,7	47,4	30,6
Japon	265,2	1008,3	203,5	717,0	15,5	15,0	49,1	15,9
Australie/Nouvelle-Zélande	11,5	44,0	54,3	205,4	6,5	19,9	20,4	11,4
<b>Pays non OCDE</b>	788,1	3091,9	1355,7	4968,7	4,1	-0,9	20,8	8,8
- en développement	618,9	2383,3	1077,4	3970,1	17,1	4,3	16,6	4,8
dont: OPEP	220,1	802,2	311,0	1299,3	26,9	21,1	4,7	-1,9
- à économie planifiée	158,0	661,7	239,4	828,7	-17,1	-11,4	48,8	37,0
- en Europe	141,0	580,7	184,8	668,0	-18,3	-15,1	38,8	30,2
- en Asie	17,0	81,0	54,6	160,7	-6,6	27,5	96,8	75,1
- Afrique du Sud	11,1	46,9	38,9	170,0	-70,8	-45,8	5,3	-1,1
<b>Total général</b>	6537,1	24939,8	5614,3	21629,4	19,1	9,4	15,7	12,2

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion III

Meilen-Uetikon, km 20.988 und km 21.140  
Unterführungen Grubweg und Dollikerstrasse

Ersatz der eisernen Tragkonstruktionen durch Stahlbetontragwerke -  
Baumeisterarbeiten

Hauptvorausmasse:

Aushub:	430 m <sup>3</sup>
Beton:	220 m <sup>3</sup>
Schalung:	180 m <sup>3</sup>
Armierung:	21 t
Abdeckplatten:	90 m <sup>2</sup>

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.--. Der Betrag wird nicht  
zurückerstattet. Die Zustellung der Pläne ist nur gegen Voreinzahlung  
des Betrages an die obige Adresse möglich.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Dienstag, 28. Mai  
1985, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Beder-  
strasse 1, 2. Stock, Büro 5, 8002 Zürich.

Gemeinsame Begehung: Freitag, 31. Mai 1985, 9 Uhr; Treffpunkt:  
Baustelle.

Angebote mit der Aufschrift «Grubweg und Dollikerstrasse» sind der  
Kreisdirektion III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 21. Juni 1985,  
verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. September 1985 ver-  
bindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 25. Juni 1985, 14 Uhr, im Verwal-  
tungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zim-  
mer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die  
Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 236)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion

Kantone: Freiburg und Bern

Ort: Kerzers-Wileroltigen

Objekt: Übertragungsleitung 132 kV Kerzers-Burgdorf,  
Abschnitt FU Kerzers-SP Zollikofen

Eingabetermin: 25. Juni 1985

Baulos 1b (Maste Nrn. 10-22)

Tiefbauarbeiten	ca. 12 Fundamente
Aushub	ca. 450 m <sup>3</sup>
Beton	ca. 400 m <sup>3</sup>
Armierung	ca. 9 t
Spriessung mit KD	ca. 500 m <sup>2</sup>
Spriessung mit Larssen	ca. 650 m <sup>2</sup>

Gemeinsame Besichtigung am 4. Juni 1985, mit Treffpunkt um  
14 Uhr, im Restaurant Rebstock, in Wileroltigen.

Bezug der Offertunterlagen ab 28. Mai 1985 bei der Abteilung Kraft-  
werke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, Tel. 031 60 24 39. Die  
Abgabe der Pläne erfolgt gegen Nachnahme von Fr. 25.--. Der Betrag  
wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «UL 132 kV Kerzers-Burgdorf (Ke-Zo):  
Tiefbauarbeiten» sind der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztor-  
strasse 59, 3030 Bern, bis 25. Juni 1985 (Poststempel), verschlossen  
einzureichen. Sie bleiben bis 21. September 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 25. Juni 1985, 14 Uhr, im Zimmer 364 des  
Dienstgebäudes SBB, Schwarztorstrasse 59, Bern. Hierzu haben die  
beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unter-  
nehmerverbände Zutritt. (M 233)

**Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und  
Liquidationen ausländischer Gesellschaften**

(Mitteilung der Eidgenössischen Steuerverwaltung)

Die neue Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen  
ausländischer Gesellschaften ist erschienen. Sie enthält die Angaben  
über die steuerbaren Erträge im Jahre 1984 einer grösseren Zahl aus-  
ländischer Gesellschaften.

Der Preis für die Liste beträgt Fr. 6.--. Sie ist bei der Eidgenössischen  
Steuerverwaltung, Sektion Wertschriftenbewertung, Eigerstrasse 65,  
3003 Bern, erhältlich. Der Versand der Listen erfolgt nur gegen Vor-  
einzahlung auf Postcheckkonto 30-4166-9. Auf der Rückseite des Ein-  
zahlungsscheines ist zu vermerken: Gratisaktienliste 1984.

**Liste des actions gratuites, modifications de capital  
et liquidations de sociétés étrangères**

(Communiqué de l'Administration fédérale des contributions)

La nouvelle liste des actions gratuites, modifications de capital et  
liquidations de sociétés étrangères vient de paraître. Elle indique les  
rendements de l'année 1984 d'un grand nombre de sociétés étrangères.

Le prix de la liste est de fr. 6.--. Elle est en vente à l'Administration  
fédérale des contributions, section d'estimation des titres, Eiger-  
strasse 65, 3003 Berne. Les envois de listes se feront seulement contre  
paiement anticipé au compte de chèques postaux 30-4166-9. Au verso  
du bulletin de versement, on mentionnera le titre de la publication:  
Liste des actions gratuites 1984.

**Soumission de travaux de construction**

Entreprise des PTT suisses  
Division des bâtiments PTT

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public selon l'ordonnance sur les soumissions de la Confédération du 31 mars  
1971.

Lieu: Genève Montbrillant.

Projet de construction: bâtiment des télécommunications.

Description: volume S.L.A. 111: 56 000 m<sup>3</sup>.

Travaux et livraisons à exécuter:

CFC	Catégorie de travaux	Volume approximatif des travaux Designation	Unité	Quantité	Expédition présumée des documents de soumission	Début présumé des travaux
241	Citerne à mazout	Citernes parallélépipédiques	4 x	60 000 l	7 juin 1985	Septembre 1985

Documents du concours: les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au 3 juin 1985 à: Division  
des bâtiments DG PTT, section des constructions ouest, avenue des Bergières 42, case postale 161, 1000 Lausanne 22, en indiquant le  
projet de construction et la catégorie de travaux. Les délais prévus pour l'expédition des soumissions sont indiqués ci-dessus.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant de leur capacité d'exécuter les travaux. C'est  
pourtant, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son per-  
sonnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Pour les catégories de travaux mentionnées ci-dessus aucun avis de soumission ultérieur n'est prévu. (M 235)

**Elenco delle azioni gratuite, modificazioni del  
capitale e liquidazioni di società estere**

(Comunicato dell'Amministrazione federale delle contribuzioni)

Il nuovo elenco delle azioni gratuite, modificazioni del capitale e liqui-  
dazioni di società estere è stato pubblicato. Esso fornisce i redditi del  
1984 per un gran numero di società estere.

Il prezzo dell'elenco ammonta a fr. 6.--. È in vendita presso l'Ammini-  
strazione federale delle contribuzioni, sezione valutazione dei titoli,  
Eigerstrasse 65, 3003 Berna. Gli elenchi saranno inviati solo contro  
pagamento anticipato al conto corrente postale 30-4166-9. Sul retro  
del vaglia postale va notato: Elenco delle azioni gratuite 1984.

**GATT Code des normes: Notification 85.88**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la consommation et des corporations
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Les tasses et cuillères à mesurer
5. Intitulé: Modification proposée au Règlement sur les tasses et cuillères à mesurer Canada Standard
6. Teneur: La modification proposée d'abroger le Règlement sur les tasses et cuillères à mesurer Canada Standard
7. Objectif et justification: Non cité
8. Documents pertinents: 1) La Gazette du Canada, Partie I, 4 mai 1985, p. 2895 2) Règlement sur les tasses et cuillères à mesurer Canada Standard 3) Gazette du Canada, Partie II
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité
10. Date limite pour la présentation des observations: 27 mai 1985
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

**GATT Code des normes: Notification 85.89**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division des normes pour les matériaux, Département des normes Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Pieux creux et palplanches en acier (JIS A5525, JIS A5530) (NCCD: 73.18)
5. Intitulé: Addition de deux produits à la Liste des produits visés par le système de label dit des Normes Industrielles Japonaises (ci-après dénommé Système de label JIS)
6. Teneur: Assujettir au Système de label JIS les pieux creux et palplanches en acier
7. Objectif et justification: Garantir la qualité
8. Documents pertinents: Le texte de base est la Loi japonaise sur la normalisation industrielle
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 20 juillet 1985
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09



Schweizerfranken-Anleihe  
**Asian Development Bank**  
(Asiatische Entwicklungsbank)

**Anleihe 1985 (Juni) in zwei Tranchen von total SFr. 150 000 000**

Diese Anleihe wurde mit der Qualifikation «AAA» von Standard & Poor's Corporation sowie «Aaa» von Moody's ausgezeichnet.

Zeichnungsschluss

**31. Mai 1985, mittags**

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

**Tranche A von SFr. 100 000 000**

mit festem Zinssatz von

**6 1/4 %**

jährlich zahlbar per 13. Juni

Emissionspreis:  
100% netto

Librierung:  
13. Juni 1985

Laufzeit:  
längstens 20 Jahre

Rückzahlung:  
am 13. Juni 2005. Vorzeitige Rückzahlung ab 1995 mit degressiven Prämien ab 104% gestattet. Tilgung von SFr. 4 Mio. p.a. zwischen 1990 und 2004 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Bei vollständiger Ausnutzung der Tilgungsraten errechnet sich eine mittlere Laufzeit von 15,2 Jahren.

Titel:  
Inhaberoobligationen von  
SFr. 5000 und SFr. 100 000

Kotierung:  
wird an den Börsen von Zürich, Basel,  
Genf, Bern und Lausanne beantragt

Valoren-Nummer 813.407

**Tranche B von SFr. 50 000 000**

mit variabelm Zinssatz

wird halbjährlich per 13. Juni und 13. Dezember für die folgende Zinsperiode festgelegt, auf der Basis von 1/4% über dem jeweiligen Zinssatz für Schweizerfranken-Depots für 6 Monate im Londoner Interbankenmarkt (LIBOR); min. 3 1/2%, max. 8 1/2%. Festlegung des Zinssatzes für die erste Zinsperiode am 11. Juni 1985.

Emissionspreis:  
100% netto

Librierung:  
13. Juni 1985

Laufzeit:  
längstens 15 Jahre

Rückzahlung:  
am 13. Juni 2000. Vorzeitige Rückzahlung ab 1990 mit degressiven Prämien ab 101% gestattet

Titel:  
Inhaberoobligationen von  
SFr. 50 000

Börsenhandel:  
An den Vorbörsen von Zürich, Basel, Genf,  
Bern und Lausanne.

Valoren-Nummer 813.414

Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken und Finanzinstituten bezogen werden, ein ausführlicher Prospekt in englischer Sprache liegt auf.

Schweizerische  
Kreditanstalt

Schweizerische  
Bankgesellschaft

Schweizerischer  
Bankverein

Schweizerische  
Volksbank

Bank Leu AG

Vereinigung der Genfer  
Privatbankiers

A. Sarasin & Cie

Privatbank und  
Verwaltungsgesellschaft

Gruppe Zürcher  
Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Algemene Bank Nederland (Schweiz)

Banca della Svizzera Italiana

Bankers Trust AG

Chase Manhattan Bank (Suisse)

Deutsche Bank (Suisse) S.A.

Dresdner Bank (Schweiz) AG

Handelsbank N.W.

Kreditbank (Suisse) S.A.

The Royal Bank of Canada (Suisse)

Sumitomo Trust Finance  
(Switzerland) Ltd.

**Thyssen Investment S.A., Luxemburg**

**7 1/4 % Anleihe 1975-90 von SFr. 80 000 000**  
(Valoren-Nummer: 593 033)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

**10. September 1985 zu 100 %**

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab 10. September 1985 können daher die Titel, mit eintreffenden noch nicht verfallenen Coupons per 10. September 1988 & ff. versehen, bei allen Sätzen und Filialen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im Mai 1985

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

**5 1/2 % Optionsanleihe 1981/89**

**Verlängerung Optionsfrist**

Die Frist zur Ausübung des Optionsrechtes wird um 2 Jahre, bis 30. Juni 1987 verlängert.

Der Optionspreis bleibt unverändert und beträgt Fr. 1300.-. Optionsscheine, die bis zum 30. Juni eines Jahres eingelöst werden, sind für das laufende Geschäftsjahr dividendenberechtigt.

**BANK IN GOSSAU**

Poststrasse 4, 9202 Gossau, Tel. 071 85 22 11  
Lerchenstrasse 44, 9202 Gossau 2, Tel. 071 85 33 61

Magazine zum Globus, Aktiengesellschaft, Zürich

**Einladung zur ordentlichen  
Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 14. Juni 1985, 11.00 Uhr,  
Kongresshaus Zürich, grosser Tonhalleaal,  
1. Stock (Eingang T, Claridenstrasse).

**Traktanden:**

- 1 Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1984/85 und Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle
- 2 Entlastung der Verwaltung
- 3 Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnes
- 4 Kapitalerhöhung
  - a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Gesellschaftskapitals von Fr. 45 000 000.- auf Fr. 49 500 000.- durch Neuausgabe von
    - 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500.- Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 1500.-
    - 2000 Namenaktien zu Fr. 500.- Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 1500.-
    - 15 000 Partizipationsscheine zu Fr. 100.- Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 300.- mit Dividendenberechtigung ab 1. März 1985
  - b) Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung der neuen Aktien
  - c) Änderung von Artikel 4 der Statuten
- 5 Ausgabe von Partizipationsscheinen
  - a) Änderung von Art. 9 Ziff. 5 und 6 der Statuten
  - b) Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Ausgabe von höchstens 80 000 weiteren Partizipationsscheinen zu Fr. 100.- Nennwert.
- 6 Wahlen
  - a) Verwaltungsrat
  - b) Kontrollstelle
- 7 Verschiedenes
- 8 Referat

Die Stimmkarten werden auf schriftliches Verlangen bis zum 13. Juni 1985 durch das Aktienbüro, Eichstrasse 27, 8045 Zürich, ausgegeben. Für Inhaberaktien ist die Einreichung des Nummernverzeichnisses erforderlich; Namenaktionäre sind an der Generalversammlung nur teilnahmeberechtigt, wenn ihr Besitz im Aktienregister eingetragen ist. Zwischen dem 17. Mai 1985 und dem 14. Juni 1985 werden keine Übertragungen vorgenommen.

Der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 29. Mai 1985 im Aktienbüro sowie bei den Geschäftsleitungen unserer Häuser in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Wallisellen (Einkaufszentrum Glatt) und Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. Ausserdem werden sie jedem Namenaktionär zugestellt.

Zürich, 25. April 1985

Für den Verwaltungsrat: Der Präsident:  
Hans H. Mahler

**Globus**

**SCINTILLA**

**Solothurn**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, 14. Juni 1985, 17 Uhr, im Personalrestaurant der Scintilla AG, Luterbachstrasse 11, Zuchwil

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1984
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung betreffend:
  - 3.1 Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1984
  - 3.2 Verwendung des Reingewinnes
  - 3.3 Entlastung des Verwaltungsrates
4. Wahlen:
  - 4.1 Verwaltungsrat
  - 4.2 Kontrollstelle

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 29. Mai 1985 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis 11. Juni 1985 beim Sitz der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn  
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn  
Schweizerische Volksbank, Solothurn  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel  
Schweizerischer Bankverein, Solothurn  
Solothurner Handelsbank, Solothurn  
Schweizerische Kreditanstalt, Solothurn

Solothurn, den 18. April 1985

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Dr. Peter Gross

**Toplis & Harding SA**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 27. Juni 1985, um 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Impasse de la Ploetscha 3, 1700 Freiburg.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Juni 1984.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1984; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes 1984.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1984.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Freiburg, den 22. Mai 1985

Der Verwaltungsrat

## Intersecura Holding AG

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

Montag, 10. Juni 1985, 17 Uhr, in den Räumlichkeiten von lic. iur. Hans Albrich Kuhn, Fürsprech und Notar, Friedhofstrasse 5, 5610 Wohlen.

#### Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bilanz 1984.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Statutenänderungen (der Antrag zur Statutenänderung liegt zur Einsichtnahme der Aktionäre am Geschäftssitz auf).
6. Diverses.

Zürich, den 23. Mai 1985

Der Verwaltungsrat

**Weiss+Appetito**

## Weiss + Appetito AG Bern Bauunternehmung

### Dividendenzahlung auf Partizipationsscheinen

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1984 eine

#### Dividende von 6%

brutto = Fr. 6.- pro Partizipationsschein auszurichten.

Die Titel und Coupons der umbenannten Firma Weiss + Marti AG, Bern, behalten ihren Wert. Sie werden nicht abgestempelt.

Die Dividende kann ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 11 unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer bei den nachgenannten Zahlungsstellen erhoben werden:

- beim Sitz der Gesellschaft, Statthalterstrasse 46, 3018 Bern
  - bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen
  - bei der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Zweigstellen
- (Valoren-Nummer 262 677)

3018 Bern, den 23. Mai 1985

Der Verwaltungsrat

**CKW**

## Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1984 folgende Dividende beschlossen:

Dividende abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer  
Nettoauszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 45

Fr. 35.-  
Fr. 12.25  
Fr. 22.75

Die Auszahlung erfolgt ab Mittwoch, 29. Mai 1985, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, der Luzerner Kantonalbank und der Bank Leu AG sowie an der Kasse in unserem Verwaltungsgebäude in Luzern.

Luzern, den 28. Mai 1985

Direktion der CKW

## CRIDEC centre de ramassage et d'identification des déchets spéciaux SA, Eclépens

### Assemblée générale constitutive

Les fondateurs ont l'honneur de convoquer les souscripteurs de la société CRIDEC, centre de ramassage et d'identification des déchets spéciaux SA, en formation, à l'assemblée générale constitutive.

Date: le lundi 10 juin 1985  
Lieu: Grande salle, à Eclépens  
Heure: 14 h.15

Les listes de présence seront signées et les cartes d'admission seront délivrées à l'entrée.

#### Ordre du jour:

1. Rapport des fondateurs.
2. Constatation de la souscription intégrale du capital social.
3. Constatation de la libération intégrale du capital social.
4. Adoption des statuts.
5. Décision relative aux apports en nature.
6. Décision relative à la reprise de biens.
7. Election du conseil d'administration.
8. Election de l'organe de contrôle.
9. Divers et propositions individuelles.

Les fondateurs

## SI de l'ancienne Fabrique de Glace Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 10 juin 1985, à 11 h., à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au Bureau Blanchod, avenue des Alpes 64, à Montreux. Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Montreux, sur présentation des titres.

## Téléphérique Rougemont Videmanette SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 21 juin 1985, à 14 h., à Rougemont, Restaurant de La Videmanette. (La feuille de présence est ouverte à 13 h. 45)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, des contrôleurs aux comptes et présentation des comptes de l'exercice 1984 (du 1er janvier au 31 octobre 1984).
2. Opérations statutaires, soit notamment renouvellement du conseil d'administration.
3. Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts portant le numéro des actions, etc. Les actionnaires ne respectant pas cette formalité ne pourront pas prendre part à l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports légaux seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, au bureau de la société, c/o Office des billets du Téléphérique, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 23 mai 1985

Le conseil d'administration

## SGF - Société de Gares frigorifiques et Ports francs de Genève SA

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 28 mai 1985, le dividende de l'exercice 1984 de 22% est payable dès le 29 mai 1985 à fr. 4.40 brut pour les actions de fr. 20.- nominal et de fr. 22.- pour les actions de fr. 100.- nominal, sur présentation du coupon no 6 et pour les bons de participation de fr. 100.- nominal fr. 22.- brut sur présentation du coupon no 11, sous déduction des impôts fédéraux de 35%, payables chez MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, Genève.

Genève, le 29 mai 1985

## Nationale Nederlanden

(Numéro de valeur 547 397)

### Distribution du dividende final pour 1984

L'assemblée générale de nos actionnaires du 23 mai 1985 a ratifié la proposition de distribuer pour l'exercice 1984 un dividende final de fl. 1.175 brut par action ordinaire de fl. 2.50 nom.

Celui-ci sera payable à partir du 4 juin 1985 contre remise du coupon no 62 auprès de: MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève, en espèces ou sous forme d'actions ordinaires gratuites, soit 1 action nouvelle à fl. 2.50 nom. pour 50 actions anciennes à fl. 2.50 nom., par prélèvement sur des réserves de la société.

La possibilité de choisir entre la distribution d'actions gratuites ou le paiement en espèces est limitée au 16 août 1985. A partir du 19 août 1985, le coupon no 62 sera payable uniquement en espèces.

Le retrait des actions nouvelles s'effectuera sans frais pour l'actionnaire.

La distribution des actions en Suisse est soumise au droit de négociation. Ces frais sont à la charge de la société.

Les droits d'attribution ne seront pas négociés à la bourse de Genève.

MM. Pictet & Cie se chargeront des achats et ventes de coupons no 62 pour compte des bénéficiaires ne détenant pas un multiple de 50.

Les coupons nos 63 et 64 des actions nouvelles provenant de l'échange 1985 ont été déclarés comme sans valeur et sont à détruire.

Delft, le 24 mai 1985

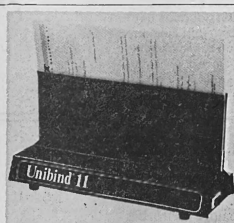
Le conseil de direction

## Patrizierhaus - Hauptplatz - Schwyz!

Wäre das nicht der Ort für Sie?

Wir vermieten langfristig **Wohnungen** und **Büros** (auch für Arztpraxis oder dergleichen geeignet) sowie **Ladenlokalitäten** im Erdgeschoss. Ihre Ausbaumwünsche könnten weitgehend berücksichtigt werden.

Auskünfte unter Chiffre 25-624033, Publicitas, Bahnhofstrasse 14, 6430 Schwyz



### Das Bindesystem für jedes Büro!

Machen Sie mehr aus Ihren Berichten, Offerten, Briefen, EDV-Listen usw. UNIBIND verschweist lose Blätter im Nu zu praktischen Transparent-Mappen, die schützen und attraktiv aussehen. Preis-Hit für Unibind 11 nur Fr. 345.- Verlangen Sie eine Gratis-Mustermappe bei UNIBIND-SWITZERLAND M. Walther, Seestrasse 97 8942 Oberrieden Telefon 01 720 71 15

## Genève

Sociétés financière et fiduciaire

### recherchent à acheter ou à louer locaux centre-ville

rive gauche, 500 m<sup>2</sup> sur un ou deux niveaux.

Faire offre sous chiffre E 18-052042, à Publicitas, 1211 Genève 3.



Gute Stempel und Schilder von  
**Wanger+Ulrich AG**  
8401 Winterthur Rütlistr. 10 (beim Lindspitz)  
Telefon (052) 22 65 51

Sicherheit mit  
**STANDARD-TRESOR**

Telefon 01/361 63 33  
Beckenhofstr. 70  
8008 Zürich

Inserate im  
**SHAB**  
haben Erfolg

Seit  1928

Informationslisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkassos  
im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61